

紡織品配額轉讓
申請費用將調整
以支付處理開支

政府憲報今(星期五)日公佈一九八四年進出口(收費)一修訂(規例，從六月一日起，申請紡織品配額轉讓收費將由目前的每份三十元增加至一百元。

貿易署發言人今日宣佈該項消息時表示：該署最近就處理配額轉讓申請(永久轉讓、暫時轉讓及配額調用)所需的開支進行評估，確定必須調整收費，始能支付現行的開支。

發言人解釋：配額轉讓收費是與紡織品有關的其中一項收費，由貿易署負責管理執行。其他種類的收費有出口證、自由配額出口授權書、配額調用申請及紡織品管制登記。現行收費幅度自一九八二年八月調整以來一直維持不變。

他說：「雖然過去及目前的既定政策是，這些收費必須足夠支付處理與紡織品有關文件的全部開支，但對上(次)調整收費時，顧慮到假若立即收取全部開支所需費用，會對紡織品貿易做成過大的負擔。

「以一九八二年釐定的費用計算，大約只能支付一九八一年度實施紡織品出口管制制度預算開支的百分之六十。當時打算在一九八三年完成紡織品出口管制制度檢討後，便重新審核收費的幅度。」

貿易署現正對紡織品出口管制制度進行一項全面性的成本調查，作為重新審核所有現行收費的基礎。這項調查將於今年稍後完成。現時增加配額轉讓收費，是達致收回全部開支費用的一個步驟。

工業教育配合經濟目標

到八零年代末期，職業訓練局籌建的兩間工業訓練中心綜合大樓和三間新工業學院，以及城市理工學院落成後，工業教育及訓練的學額將由現今的六萬七千個增至十一萬個。

職業訓練局屬下的工業教育委員會主席鄭正訓今日（星期五）說：「就工業學院而言，學生人數將差不多加倍，由現時的四萬名增至七萬六千名。」

鄭氏在香港工商師範學院畢業典禮上致詞說，香港需要訓練大量工業人才，使有助於促進製造業多元化，以具競爭價格，製造更多種類的產品。

鄭氏參與計劃及發展工業教育已達二十年。他認為發展第二階段的工業教育及訓練的設施至為重要，會直接促進本港經濟和社會的持續發展。

他強調：「資本投資對工業非常重要，但更重要的是人材的投資，特別香港幾乎完全缺乏天然資源，經濟繁榮全賴市民的才能和創造力。」

他以日本為例，日本全力發展工業教育，成功配合社會的經濟目標。

鄭氏指出，香港的工業學院的任務是訓練基層的技術人才。

他續稱，職業訓練局已採取多項積極措施，進一步提高工業學院的效率，例如組織一個新的學術及管理結構，使有關機構的工業界人士及教育工作者加強聯繫，以協助策劃及統籌工業學院的工作。

職業訓練局又邀請海外教育家及學科專家，就教育計劃的策劃和發展向該局提供意見。

爲應付世界市場的工業及科技發展的迅速轉變，鄭氏認爲，工業學院必須有足夠的應變計劃，對此等轉變作出反應，而此等短期權宜措施，不應不顧及長遠目標。

他又稱：「課程必須靈活安排，使學生可在原有學院轉換課程或晉升其他院校，並且能爲在職工人提高技術及工業知識，以發展其職業前途。」

鄭氏總結說，要面對此等挑戰及將來發展，就需要工商師範學院畢業生協助香港工商界培養能幹及具正確工作態度的人才。

牛頭角社會保障部
明起遷往新址辦公

社會福利署牛頭角社會保障辦事處將於明日（星期六）起遷往新址辦公。

新辦事處設於啓業邨啓祥樓一至三號地下，電話仍舊爲三一七五〇二六五九。

演藝學院法案 確立法定地位

政府提出新法例，確立香港演藝學院的法定地位。有關法案已刊載於今日出版的政府憲報內。

政府發言人解釋，該法案使到演藝學院可以一如其他專上學院般運作。

法案規定，學院會設立校董會，負責行政事務。校董會成員最多為十七名，他們都是對本港藝術界有豐富認識及了解的人士。

法案亦規定設立一個教務委員會，負責管理學院所有有關教學的事務。教務委員會將檢討及開辦學術科目，並監督教學、研究、取錄及考試事務。

發言人說，法案是經諮詢過演藝學院的臨時董事局後而擬訂。該法案訂明，成立演藝學院的目的是為表演藝術及有關專門藝術提供訓練、教學及研究。

法案將於五月三十日提交立法局，並於六月十三日進行三讀。

任何人士如欲對該法案提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政府合署一樓民政司。

消防員英勇救火
獲工廠東主褒揚

消防人員由於在撲救一場四級工廠大火中表現卓越英勇，獲該廠東主表揚。

爲表示謝意，該廠董事長陳永澤昨（星期四）日捐出五萬元與消防福利基金，捐款支票由消防處處長何萬勝代表接受。

致贈儀式在消防處總部舉行。陳氏同時亦致送紀念牌予當日指揮滅火行動之九龍東區消防區長劉淦輝及黃大仙消防局助理區長蔡廣泰，感謝他們盡忠職守，爲市民服務。

該宗火警上月初於新蒲崗一座工業大廈發生。

編輯注意：有關圖片經傳真機發放。

職業輔導教育協助學生 對升學就業作明智選擇

教育署高級助理署長李越挺今日（星期五）說，職業輔導教育的重要性是無可置疑的，因為學生若能及早得到有關升學及就業的適當指導，將來便能在這兩方面作出明智的選擇，對其本身及社會都獲益無窮。

李氏是在香港輔導教師協會與恒生銀行合辦之一九八四年職業輔導研討會開幕致辭時作以上表示。

李氏說：由於每個學生的潛能、性格、特長、興趣和家庭背景都不盡相同，每個人將來所適宜擔任的工作亦各異，由此可知輔導工作的責任和使命，實在非常重要。

李氏指出，就業輔導工作已有系統和積極的全面展開。教育署和勞工處於去年開始聯合舉辦在職輔導教師訓練課程，第一屆課程已於四月底完滿結束。

鑑於實際之需要，第二屆課程亦將於八月份開課。

他說，舉辦課程的目的是讓輔導老師在面對日新月異的各種問題時，能更迅速和更有效的輔導學生。

職業輔導主要包括個人分析、職業資料的提供與研討和輔導三部份。

李氏說輔導的目標不單是幫助學生選擇自己的工作，並為他們探索出一個終身事業。

對於職業資料的探討和運用，香港輔導教師協會已相繼編印有關的小冊子、錄音帶、錄影帶和手冊等，分別派送到各會員學校供有關人士應用，並存放在教育署之升學及就業輔導中心，供各界人士參閱聆聽。

至於個人分析方面，該會已積極探討各種測驗去協助輔導進行，又策劃和研究怎樣利用電腦科技去促進這方面的的工作。

銅鑼灣停水

水務署宣佈，銅鑼灣若干樓宇的食水供應將由星期一（二十一日）晚上十一時至翌日早上六時暫停，以便測漏。

受影響樓宇位於波斯富街、禮頓道、利園山道、啓超道及軒尼詩道範圍內，包括軒尼詩道四八二號及渣甸坊一至三號。

新界屠房屠宰牲口 檢驗費用今起提高

政府批准新界市政署調整為新界三間私營持牌屠房檢驗屠宰牲口肉食之費用。

新界市政署發言人表示，該項調整收費是根據今日在憲報刊登之一九八四年屠房（新界）（修訂）規例而實施。由即日（星期五）起，檢驗每頭已屠宰牛隻之收費，由三元五角增加至六元；至於檢驗每頭豬或羊之費用，則由二元三角增至四元。

發言人指出，該等肉類檢驗工作，全部均由新界市政署受過嚴格訓練之衛生督察担任，以確保在葵涌、大埔及元朗三間私營持牌屠房內所有屠宰牲畜之肉食及內臟，均能符合衛生標準，適宜市民食用。

發言人表示，該項肉類檢驗費用自一九八一年七月以來，一直維持不變。此外，該項費用在肉商之經營成本當中，只佔一個很低的比例，因此預料今天的加費，不會對鮮肉價格構成影響。

一九八三年內，在新界三間私營持牌屠房屠宰的豬隻有四十五萬零六百頭，牛隻四萬零一百頭，全部都經過新界市政署檢驗。

機場四間零售舖位招標承租

民航處今日（星期五）招標承租機場四間商店舖位。該等舖位位於香港國際機場西面乘客離境大堂。

租約為期三年，將由本年六月十九日開始。

投得之舖位需分別用作售賣報紙及刊物；藥物、化粧品及香水；玩具；及鐘錶。

投標者可承投一間或多間舖位，但每份投標表格只可作承投一間之用。

索取投標表格查詢詳情可與香港金鐘道九十五號統一中心民航處庫務會計師或香港國際機場商業經理聯絡。

填妥之投標表格須於今年六月一日（星期五）正午十二時前，交回「布政司署投標箱」中，地址香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯大堂。

城門河橋樑平頂儀式

新界拓展署署長柯樂勤及金門（香港）有限公司董事長莫大偉今日（星期五）聯合主持橫跨沙田城門河一條橋樑的平頂儀式。

該橋樑是一條每邊有兩條行車線的雙程行車道，以預應力混凝土建造，長五百米，有一個長九十米之主要橫架、兩個五十米長之橫架及十個較短之橫架。

橋樑位於沙田第一城及銀禧體育中心附近，於一九八二年二月動工，預料於本年七月竣工。

該橋樑是正在興建中之一條沙田幹線公路一部份。該幹線公路連接獅子山隧道公路和沙田馬場附近之大埔公路，日後並將與沙田大埔沿海幹線公路連接，成爲新界環迴公路之一部份。

該幹線公路亦會成爲九龍至新界東部間之主要通道；直通之交通無須經過沙田市中心。

整條連接多個新市鎮之新界環迴公路，全長六十八點五公里，耗資約十一億一千二百萬元建造。

柯樂勤較早時向承建該橋樑之金門（香港）有限公司及負責設計之顧問工程師茂盛亞洲工程公司致謝。

他說：「新界拓展署各同寅鼎力合作，便是主要土木
工程需要群策群力的良好例子，尤其在發展沙田及本港
其他新市鎮方面。」

「我深信各位當不會忘記英國外相賀維爵士上次訪港
時曾參觀沙田之發展情況，他於本星期三在議院演說時
亦提及新市鎮擁有強烈的社區意識及活力。」

他說，最近由這條橋沿岸至馬鞍山進行之更多的填海工
程，表示沙田正繼續擴展。

該幹線公路將分隔區內及經沙田之車輛，為新界環迴
公路的一部份。

這些主要工程計劃亦屬政府龐大工程計劃中為本港將
來更多發展而提供的基層建設。

編輯注意：

救護員獲嘉許

消防事務處一名休班救護員今年初時，在一宗行劫及
意圖謀殺案中，拯救被斬重傷的女事主，獲得上司嘉許。

救護總長簡仁下星期一（五月廿一日）上午十時半在
長沙灣救護站頒發救護總長嘉許狀與該名救護員，以表
揚他的專業態度及行爲。

歡迎派員訪攝該項頒授儀式。長沙灣救護站位於九龍
長沙灣發祥街七號。消防處新聞主任將在場協助記者採
訪。

干諾道中建行天橋

政府現擬在林士街處興建一條橫跨干諾道中的有蓋行人天橋。

該行人天橋將於一九八六年初落成，以應付於一九八五年開放使用之新港澳碼頭大廈及於一九八六年中當地下鐵路港島綫上環站啓用後大量增加的乘客及行人。

行人天橋不單爲行人提供安全通道，且改善干諾道中之交通擠塞情況。

該約五十米長之行人天橋將會與最近完成之半山及中區運輸需求研究報告的建議運輸系統連接。

工程還包括進行有關之道路及渠務工程。

有關建議工程之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於今日（星期五）出版之政府憲報內。

查閱圖則可往下列地點：香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島北區地政處；及香港德輔道中二貳二至二貳四號地下中西區政務處。

任何人士如反對上述建議工程，必須於七月十七日前以書面向地政工務司提出。

將軍澳擬填海關地建公共屋邨

政府將於將軍澳西北端鴨仔半島附近約十四公頃之海灘及海床範圍內，填海關地興建一個公共屋邨。

是項工程根據填海工程條例刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

工程亦包括在將軍澳另一邊坑口灣約三點三公頃之海床範圍內敷設海底污水管及約一點七公頃之海灘及海床範圍內填海。

擬設之海底污水管乃政府為將軍澳新市鎮將來發展計劃之部份基本設施工程。

坑口灣之填海工程，是方便工程師進行污水管與污水道之接駁工程，用以將污水經由污水道進一步輸送至將於小赤沙附近興建之污水處理廠。

工程預料於本年底展開，需時三十三個月完成。

在建築期間，通往坑口、鴨仔半島對面將軍澳附近之工業區，及砵魚灣附近工業區之航道，仍供正常使用。

受工程影響範圍之圖則可在下列地點查閱：工程地點附近之報告板上；香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍新蒲崗太子道六百九十二號新蒲崗政府合署二樓西貢政務處。

任何人士如反對是項工程及申請賠償者，須於兩個月內向地政署長提出。

科幻小說創作比賽

圓滿結束週一頒獎

為中學生舉辦的一九八四年科幻小說創作比賽，下星期一（五月廿一日）舉行頒獎禮。

比賽是由教育署及香港數理教育學會主辦，香港蜆殼有限公司贊助。

比賽的主要目的是鼓勵有關科技之創作性寫作，及幫助學生建立正確觀念、認識科學為人類文化中內在的一環。

是次參賽學生共六十人，來自三十二間中學，年齡由十五至二十歲。前三名得獎者獲免費前往新加坡參加一九八四年新加坡青年科學雙週，以及書券。

五名安慰獎得獎者，則各得二百元書券。

教育署助理署長（總督學）尹輝屆時將主持頒獎。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期一（五月廿一日）下午五時三十分在香港皇后大道中亞細亞行十一樓香港蜆殼有限公司舉行的科幻小說創作比賽頒獎禮。

香港青年音樂營
現接受報名申請

愛好音樂的年青人現可申請參加一九八四年香港青年音樂營。

音樂營由音樂事務統籌處主辦，將於本年七月廿一日至八月五日假西貢保良局北潭涌渡假營舉行。

音統處發言人稱：一年一度的音樂營是要讓年青人在渡假營的氣氛下，接受嚴格的音樂訓練，藉以發揮其音樂潛質，及促進國際文化交流。

著名音樂家將應邀主持大師班、研習班及研討會。其他節目包括示範音樂會、電影及音樂欣賞會。

音樂營之壓軸節目為與市政局合辦，假大會堂音樂廳舉行之綜合音樂會，為使營友能參加當晚演出，音樂營期間將會安排營友參加各項小組及樂團綵排。

此外，音樂營亦為營友安排多項康樂體育活動，以舒展身心。

申請人必須在二十四歲以下、能演奏最少一種中國或西方樂器。具有樂團演奏經驗者將獲優先考慮。

申請人可能要參加試音。營費為三百元，包括訓練課程、膳食、住宿以及社交康樂活動。

申請表格可向音樂事務統籌處各音樂中心、康樂體育事務處各分區辦事處，以及各區政務處索取。

填妥之報名表格須於五月三十一日前送抵香港灣仔港灣道廿五號海港中心十一樓音樂事務統籌處總辦事處。

查詢請電五十七四一六二二或三十七一四九二二五。